

Je vous parle depuis le lieu ... PdP 13 2020

(...)

Je vous parle depuis le lieu
où nous ne sommes pas

Et lui
où est-il
Est-il parti
Pas parti
Est-il resté
Où rester
Il ne restait
rien
Où aller
Je ne l'ai pas vu
partir
et je ne l'ai pas revu
Qui l'a vu
Quelqu'un l'a - t-il vu
Il s'est passé tant et tant d'années
depuis
Qui l'a vu
Quelqu'un l'a-t-il vu
Qui l'aurait vu
Perdu
Voilà ce qu'il est
Un homme
foutu
Un corps
foutu
Personne ne sait
Personne
n'a jamais plus
entendu parler
de lui
Personne
ne se souvient
quel était
son nom
Personne ne sait
Est-il parti
revenu

s'est-il perdu
Qui était-il
Ni celui
qui régna
Ni celui
qui voyagea
Ni celui
qui apprit
et apprit
Ni celui
qui aima
Ni celui
qui eut la nostalgie
Ni celui
qui fit mille tours
Ni celui
qui fut aimé
Ni celui
qui a vaincu
Ni celui
qui est revenu
Qui était-il
Personne
Voilà ce qu'il méritait
Personne

C'est ainsi
qu'il s'est perdu
Après
tant et tant d'années
même pas un

Personne

Retour
sans retour

(...)

Dimitris Dimitriadis *Homéride // Ithaque* traduit du grec par Michel Voklkovitch
Les solitaires intempestifs